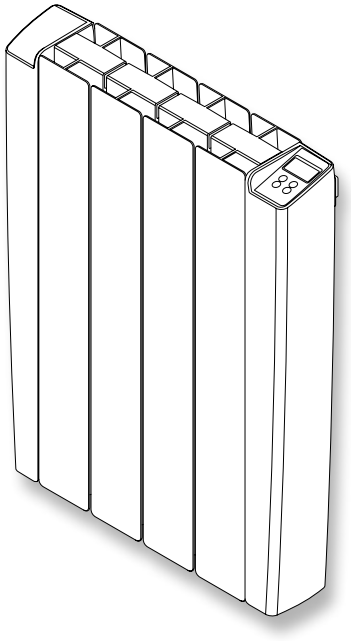
FR Pag.2
MODE D'EMPLOI
RADIATEUR ÉLECTRIQUE

ES Pag.22
MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO
RADIADOR ELÉCTRICO

PT Pag.42
MANUAL DE INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
RADIADOR ELÉCTRICO

EN Pag.62
INSTRUCTIONS
ELECTRIC RADIATOR



Cet appareil est conforme aux Directives européennes:
2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique
2006/95/CE sur la basse tension
2002/95/CE sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses.

PICTOGRAMMES UTILISES DANS CETTE NOTICE

ATTENTION!
DANGER POUR LA SÉCURITÉ DES PERSONNES, DES ANIMAUX DOMESTIQUES ET DES BIENS.

ATTENTION!
DANGER DE DÉCHARGES ÉLECTRIQUES.

ATTENTION!
DANGER DE DOMMAGES AU PRODUIT.

ATTENTION!
TEMPÉRATURES ÉLEVÉES. RISQUE DE BRULURE.

CONSEIL POUR LE BON FONCTIONNEMENT.

NE PAS COUVRIR!

1. CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

Voltage: 230V 50 Hz

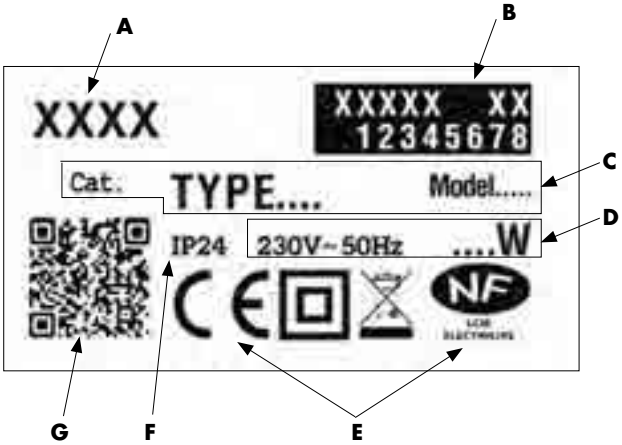
Classe: II

Degré de protection: IP24

Puissance [Watt]	Longueur [cm]	Hauteur [cm]	Poids [Kg]	Courant nominal [A]
700	52	58	16	3
1000	60	58	18	4,5
1500	84	58	27	6,5
2000	109	58	36	9

Tableau 1

Les références de l'appareil sont indiquées sur l'étiquette des caractéristiques placée sur le côté droit du radiateur.

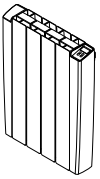
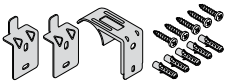
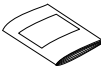


A Marque/Fabricant
B Numéro de série
C Modèle, type, catégorie
D Voltage et Puissance
E Marquage CE, Labels de qualité
F Degré de protection
G Code Bidimensionnel (QR)

2. INFORMATIONS GÉNÉRALES

Déballer l'appareil et le poser sur les protections en polystyrène ou sur un tapis.

Contenu de l'emballage:

- l'appareil 
- kit de fixation 
- notice 

Lire attentivement cette notice avant d'installer et d'utiliser l'appareil. La conserver pour toute consultation ultérieure.

Utiliser l'appareil uniquement selon cette notice.

Toutefois cette notice ne couvre pas toutes les situations pouvant se présenter. Faire preuve de bon sens et de prudence lors de l'installation, le fonctionnement et l'entretien de l'appareil.

Il est interdit de modifier de quelque manière que ce soit les caractéristiques de l'appareil et de retirer les parties fixes, quelles qu'elles soient, y compris les bouchons. S'assurer que l'appareil est en bon état. Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé, mais contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.

Les matériaux utilisés pour l'emballage sont recyclables. Il est donc conseillé de les déposer dans les conteneurs de tri sélectif.

3. POSITIONNEMENT ET INSTALLATION

Cet appareil a été conçu pour chauffer des pièces et est destiné à un usage domestique ou similaire. Il ne doit pas être destiné à un autre usage.
L'appareil doit être fixé au mur, comme indiqué dans la notice.
Installer l'appareil le panneau de commande en haut (Fig. 1).

Dans la salle de bains (équipée d'une baignoire ou d'une douche) installer l'appareil en-dehors de la zone de sécurité 1. (Fig.1)
Installer l'appareil de façon à ce que l'interrupteur, le boîtier électronique et les autres dispositifs de commande ne puissent pas être touchés par une personne se trouvant dans la baignoire ou la douche (Fig.1). Dans tous les cas l'interrupteur, le boîtier électronique et les autres dispositifs de commande doivent se trouver en zone 3. Il est interdit d'utiliser une fiche pour le branchement de l'appareil.

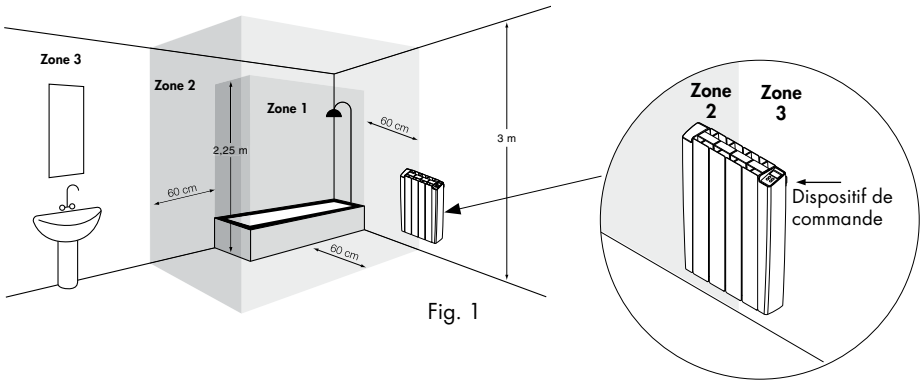


Fig. 1

Respecter les distances indiquées dans les figures 2, 3.

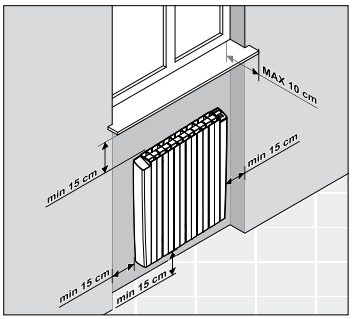


Fig. 2

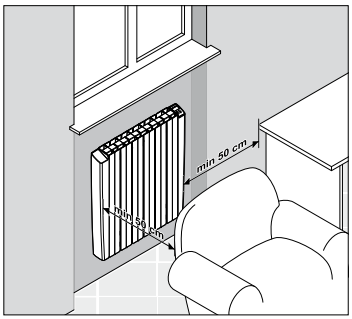
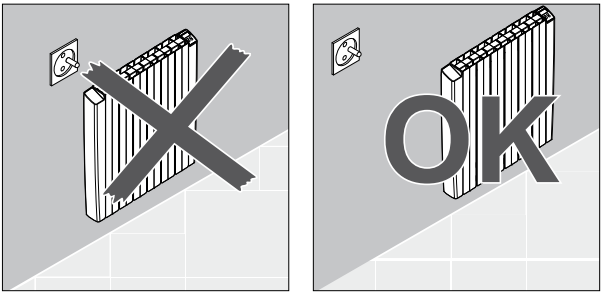


Fig. 3

Ne pas installer l'appareil:
– juste au-dessous d'une prise de courant (Fig.4)
– en contact avec le mur ou avec le sol.
– près de rideaux ou matériaux inflammables ou combustibles ou de récipients sous pression

Fig. 4



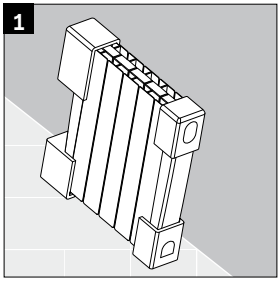
Vérifier qu'il n'y ait pas de tuyaux ou câbles électriques dans le mur qui puissent être endommagés pendant l'installation.

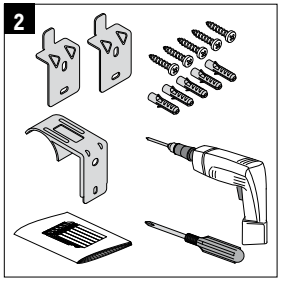
3.1 FIXATION AU MUR

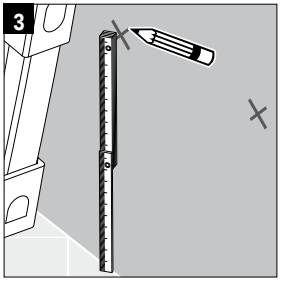
S'assurer que les vis et les chevilles incluses dans le sachet de fixation soient adaptées au type de mur sur lequel l'appareil est installé. En cas de doute s'adresser à un professionnel qualifié ou au vendeur.

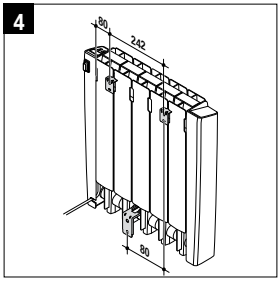
Pendant l'installation s'assurer que le câble d'alimentation soit débranché.

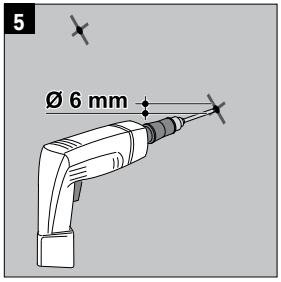
Corps de chauffe compose de 5 elements = 700 Watt

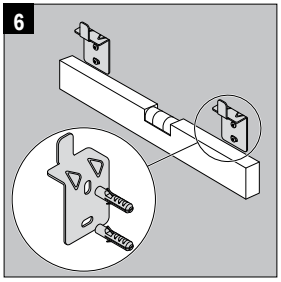


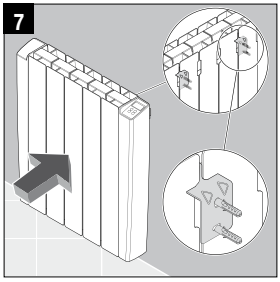


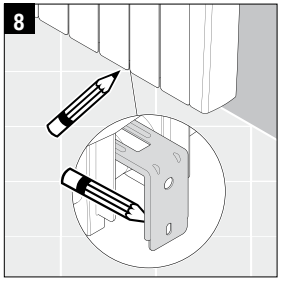


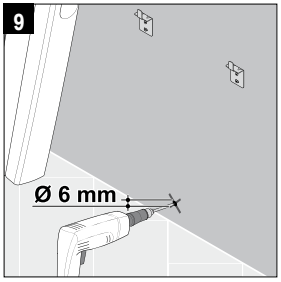


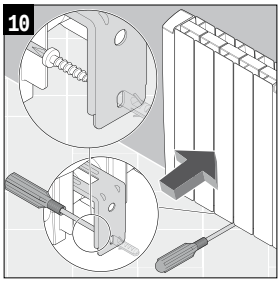


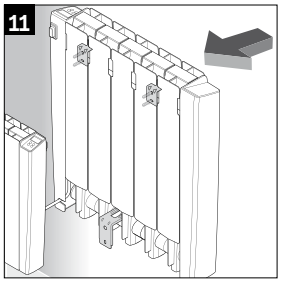


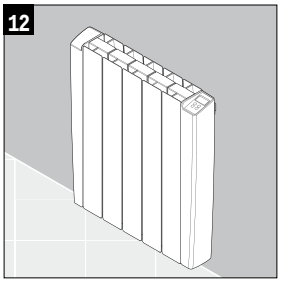




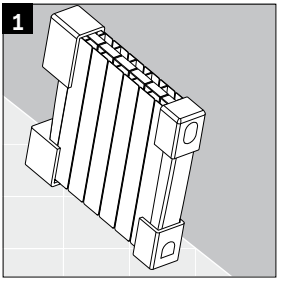


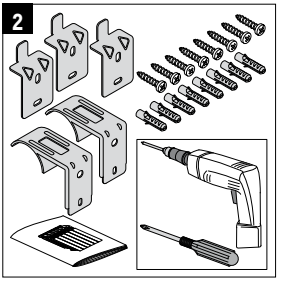


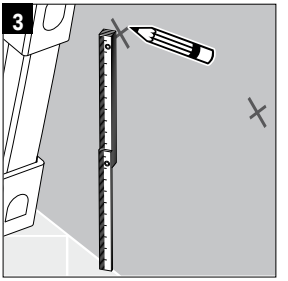


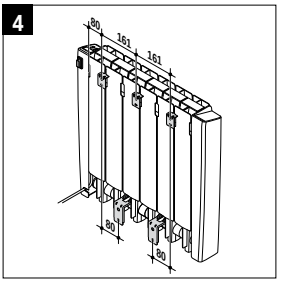


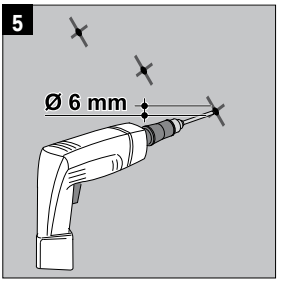
Corps de chauffe compose de 6 elements = 1000 Watt

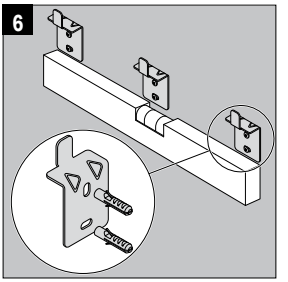


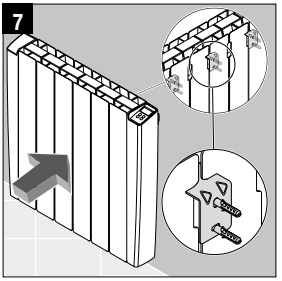


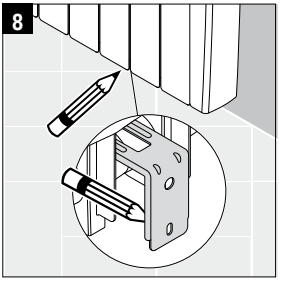


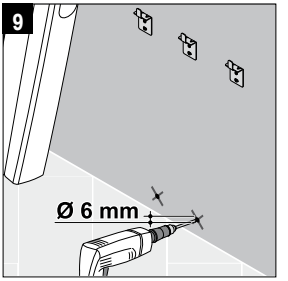


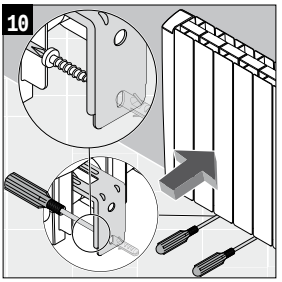


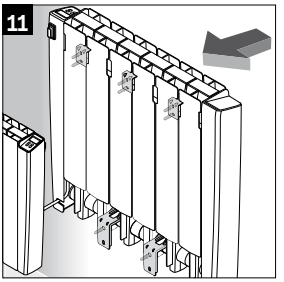


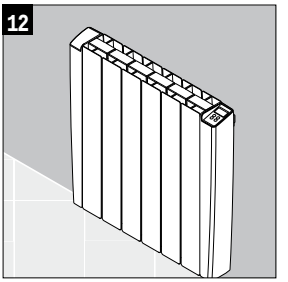




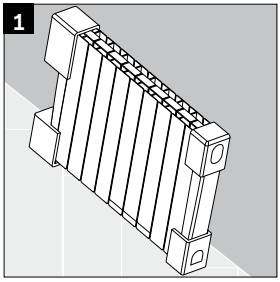


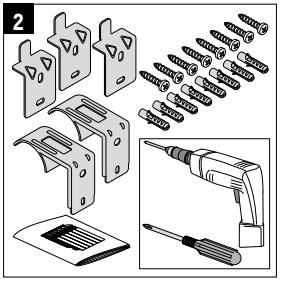


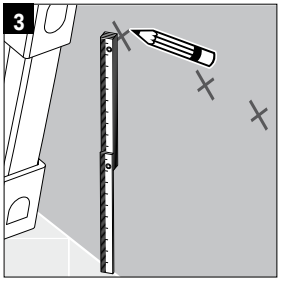


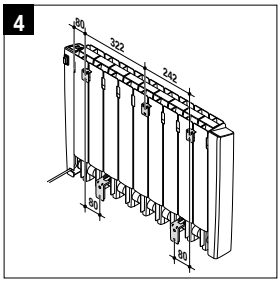


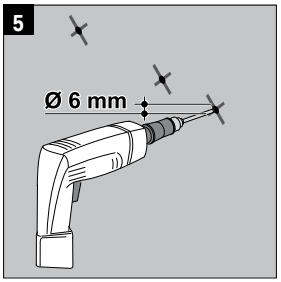
Corps de chauffe compose de 9 elements = 1500 Watt

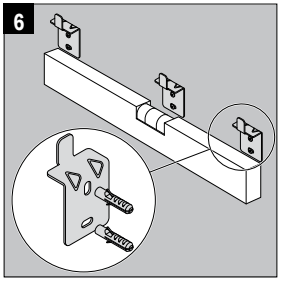


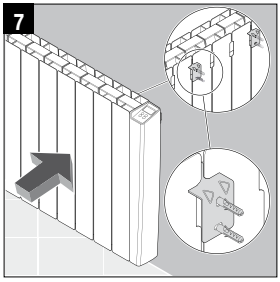


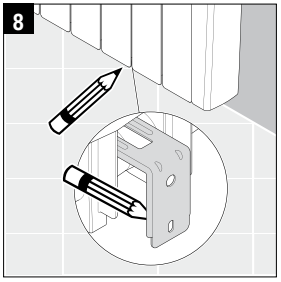


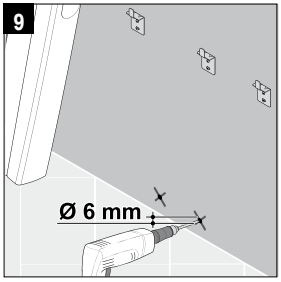


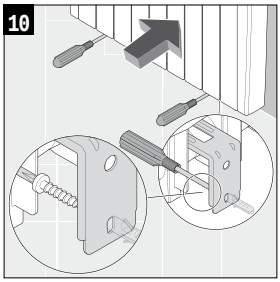


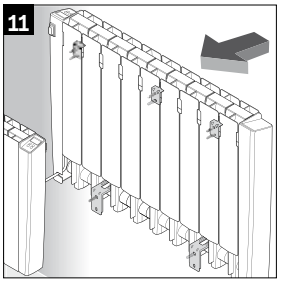


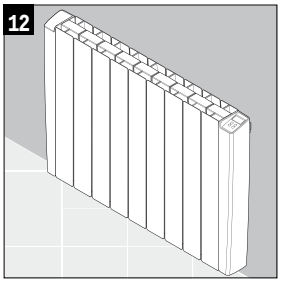




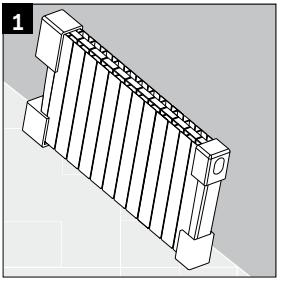


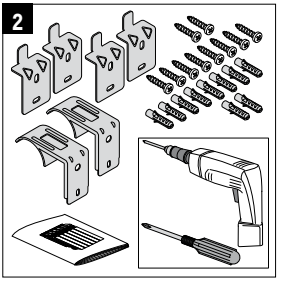


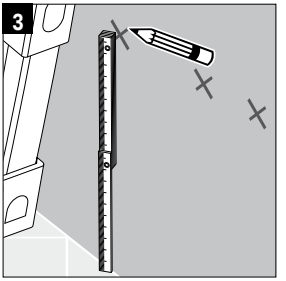


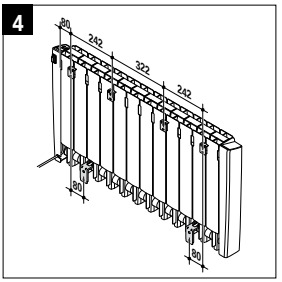


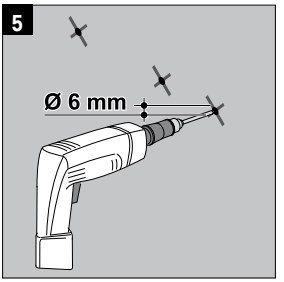
Corps de chauffe compose de 12 elements = 2000 Watt

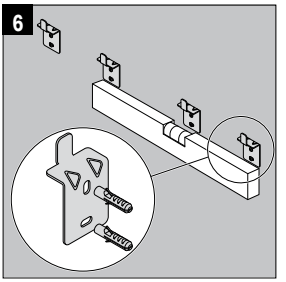


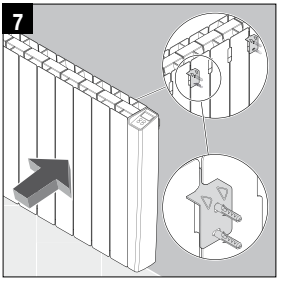


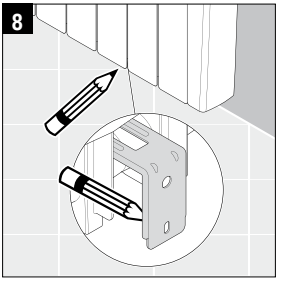


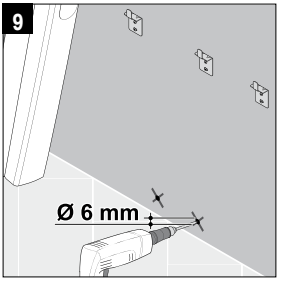


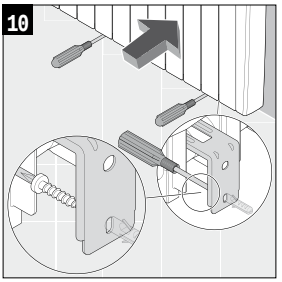


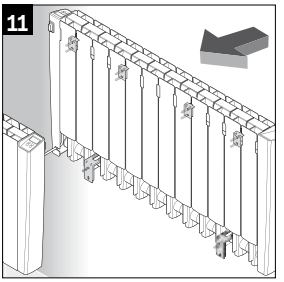


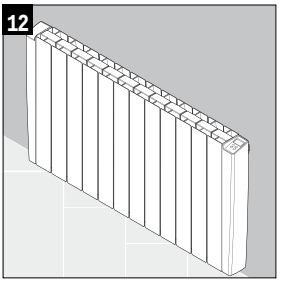












3.2 Branchement électrique

Pour l'installation il est conseillé de s'adresser à un professionnel qualifié.

L'appareil doit être branché selon les règles de l'art et en respectant les normes nationales pour les installations électriques (NFC 15100).
Avant d'installer l'appareil, s'assurer qu'il n'est pas alimenté électriquement et que l'interrupteur général de l'installation est sur "O".
Si le câble d'alimentation est abîmé, le faire remplacer par un professionnel qualifié ou le vendeur.
Ne pas utiliser l'appareil si le boîtier électronique est endommagé

La tension d'alimentation de l'appareil est de 230V-50Hz. S'assurer que la ligne électrique est adaptée à la puissance de l'appareil, indiquée dans le tableau 1.

S'assurer que la ligne électrique soit équipée d'un interrupteur omnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm, permettant de déconnecter l'appareil du réseau électrique, y compris le fil pilote.
En cas d'installation dans une salle de bains, la ligne électrique doit être munie d'un dispositif de protection différentiel à haute sensibilité ayant un courant nominal maximum de 30 mA.
La ligne d'alimentation et le boîtier du fil pilote doivent être protégés par le même dispositif de protection différentiel.
Pour le branchement électrique, utiliser une boîte de dérivation.
En cas d'installation dans une pièce humide (cuisine, salle de bain), le branchement de l'appareil au circuit électrique doit se trouver à au moins 25 cm du sol.
Respecter scrupuleusement le schéma de branchement électrique indiqué dans la figure 5.

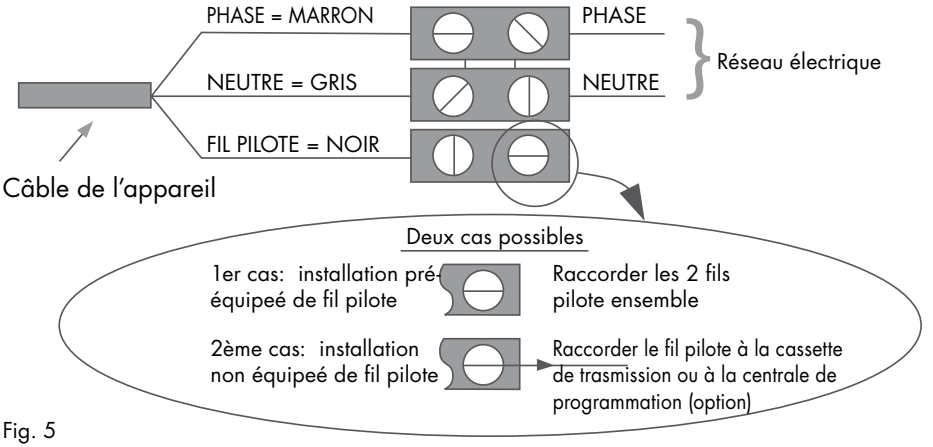
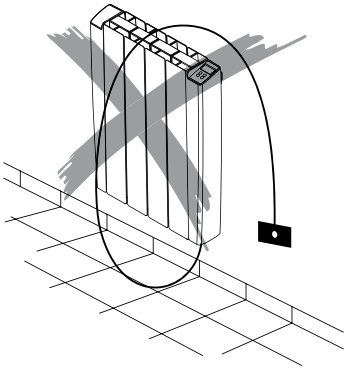

PHASE = MARRON
NEUTRE = GRIS
FIL PILOTE = NOIR
Câble de l'appareil
PHASE
NEUTRE
Réseau électrique
Deux cas possibles
1er cas: installation pré-équipeé de fil pilote
Raccorder les 2 fils pilote ensemble
2ème cas: installation non équipeé de fil pilote
Raccorder le fil pilote à la cassette de trasmission ou à la centrale de programmation (option)

Fig. 5

Si le fil pilote n'est pas raccordé au boîtier de programmation, il faut l'isoler. Le fil pilote ne doit jamais être raccordé à la terre.

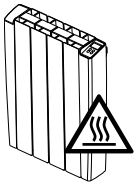
S'assurer que le câble d'alimentation ne puisse en aucun cas entrer en contact avec la surface de l'appareil (Fig. 6)

Fig. 6



4. RÉGLAGE ET FONCTIONNEMENT

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas, ne grimpent pas ou ne s'appuient pas sur l'appareil.



L'appareil est conçu pour chauffer une pièce. Dans ses fonctions normales, la surface de l'appareil atteint une température élevée qui peut, dans certains cas, provoquer des brûlures. Éviter tout contact avec des parties du corps. Faire particulièrement attention en présence d'enfants.

Maintenir les matériaux combustibles, inflammables et les récipients sous pression (par ex. spray, extincteurs) à au moins 50 cm de l'appareil. Ne vaporiser aucune substance, quelle qu'elle soit, sur la surface de l'appareil.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides.
Ne pas mouiller l'interrupteur et le boîtier électronique avec de l'eau ou autres liquides. Si cela devait se produire, couper le courant et débrancher la fiche, si l'appareil en est équipé, et laisser sécher complètement l'appareil.

Lorsque l'appareil est installé en altitude, la température de l'air chauffé est plus élevée (10°C environ à 1000 mètres d'altitude).

À l'occasion de la première mise en route il est normal que l'appareil dégage une odeur qui disparaîtra rapidement. Il est conseillé d'aérer la pièce après la première utilisation.

Pour éviter une surchauffe dangereuse, ne jamais couvrir l'appareil. En outre, ne pas bloquer le flux d'air, en insérant des matériaux à l'intérieur de l'appareil.

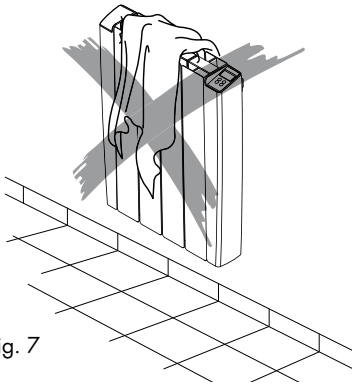
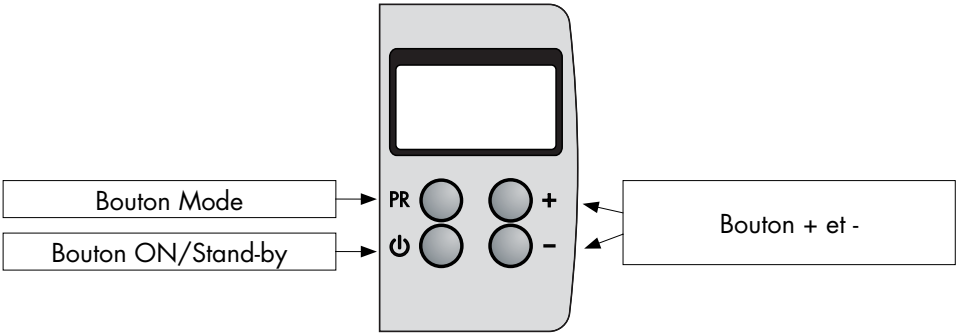
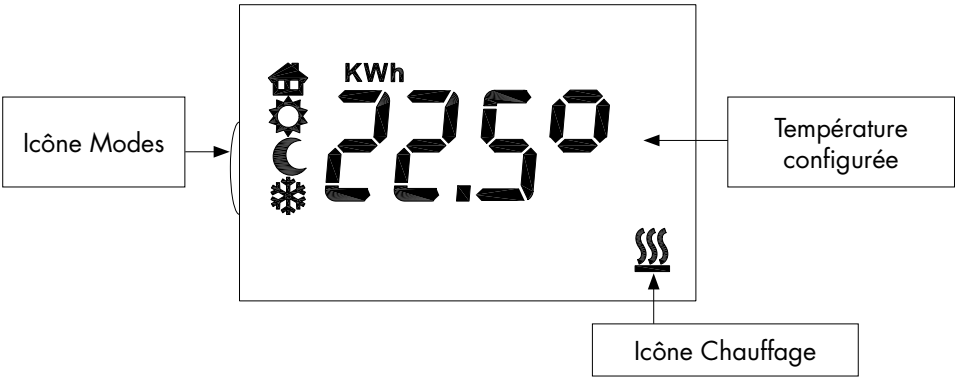


Fig. 7

Panneau de contrôle



Ecran



4.1 Interrupteur principal et allumage

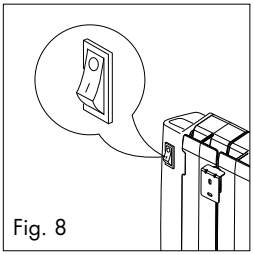


Fig. 8

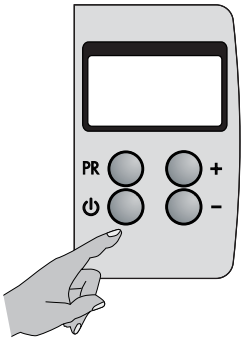
Pour allumer l'appareil, pressez l'interrupteur au dos de l'appareil et le positionner sur "I" (fig. 8).

Pour éteindre l'appareil, pressez l'interrupteur au dos de l'appareil et le positionner sur "O" (fig. 8).

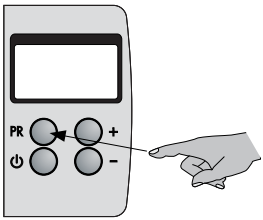
4.2 Mode On/Stand-by

En mode Stand-by, l'écran projette "OFF"

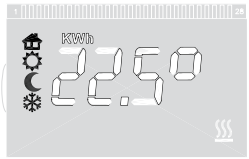
- Tous les modes, y compris Fil pilote, sont désactivés, mais l'appareil reste sous tension en attente de la sélection d'un des modes décrits ci-dessous.
- Pressez le bouton on/stand-by pour allumer l'appareil. L'écran montre la température configurée.



4.3 Modes de fonctionnement



Appuyer sur le bouton "Mode" pour changer de mode. Une icône indique les modes:



Fil Pilote	Confort	Nuit	Hors-Gel

4.3.1 Description des modes

Stand-by	L'appareil est en conditions de Stand-by, mais il est sous tension. Toutes les commandes du Fil Pilote sont inactives.
Fil Pilote	La température est definie par le Fil Pilote. Toutes les commandes du Fil Pilote sont actives.
Confort	La température de Confort correspond à la température souhaitée par l'utilisateur. Toutes les commandes du Fil Pilote sont inactives.
Nuit	La température Nuit est choisie par l'utilisateur pour l'économie d'énergie pendant la nuit. Toutes les commandes du Fil Pilote sont inactives.
Hors-Gel	Température de sécurité minimum: la barrière a été fixée à 7 °C. Toutes les commandes du Fil Pilote sont inactives. L'appareil s'allume automatiquement si la température ambiante descend audessous de 7°C.

4.3.2 Mode Fil Pilote

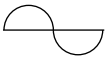
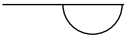
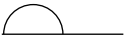
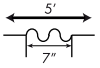
Pour activer la fonction fil pilote:

- Pressez le bouton "Mode" jusqu'à ce que l'icône soit visible sur l'écran.

L'utilisateur peut régler la température "Confort" sur l'appareil:

- Modifiez si nécessaire la température désirée avec les boutons "+" et "-".

L'habitation doit être équipée d'un système de gestion qui supporte ce type de technologie. Dans ce cas , pour vérifier la bonne transmission des ordres de programmation, il est possible d'utiliser le schéma suivant, selon le mode programmé:

Mode	Confort	Nuit	Hors-gel	Stand-by	Confort - 1°C	Confort - 2°C
Signal à transmettre						
Tension entre fil pilote et neutre	0 Volt	230 Volts	115 Volts Négatif	115 Volts Positif	230 Volts Pour un intervalle de 3 s	230 Volts Pour un intervalle de 7 s

Si le fil pilote n'est pas relié, le mode "Confort" est automatiquement sélectionné.

4.3.3 Mode Confort

La température du "Confort" correspond à la température désirée par l'utilisateur.

- Pressez le bouton "Mode" jusqu'à ce que l'icône soit visible sur l'écran.
- Modifiez si nécessaire la température désirée avec les boutons "+" et "-". L'intervalle de réglage est compis entre 7°C et 32°C.

Suivant les conditions ambiantes de la pièce où est installé l'appareil (nombre de personnes présentes, exposition au soleil etc.) les réglages pour obtenir la même température ambiante peuvent être différents.

L'affichage du symbole indique le chauffage de l'appareil.

4.3.4 Mode Nuit ☾

La température nuit est 3°C au-dessous de la température confort affichée.

- Pressez le bouton "Mode" jusqu'à ce que l'icône ☾ soit visible sur l'écran.

Il est conseillé d'utiliser ce mode quand la pièce est vide pour 2 heures ou plus.

4.3.5 Mode Hors-Gel ❄

Dans le mode "Hors-gel" la température de référence est fixée à 7°C. L'appareil commence automatiquement à chauffer quand la température de la pièce va en-dessous de 7°C.

- Pressez le bouton "Mode" jusqu'à ce que l'icône ❄ de la fonction soit visible sur l'écran.

Il est conseillé d'utiliser ce mode quand la pièce est vide pendant plusieurs jours.

4.4 Indicateur de consommation d'energie

Pour utiliser la fonction 'compteur de consommation d'énergie', il faut, lors de la première mise en service, régler la puissance nominale selon la procédure suivante:

1. Éteignez l'interrupteur principal.
2. Rallumez l'interrupteur principal tout en maintenant la pression sur les boutons Stand-by ⏻ et -.
3. Maintenez la pression sur le bouton (+) pour programmer la puissance nominale visualisée en W et contrôlez celle-ci sur la plaque signalétique.
4. Maintenez la pression sur le bouton mode PR pour confirmer la programmation.

Pour afficher l'énergie consommée par l'appareil, appuyez et maintenez la pression pendant plus de 5 secondes sur le bouton Stand-by ⏻. L'écran affichera l'énergie consommée en kWh.

5. NETTOYAGE

Avant toute opération de nettoyage, s'assurer que l'appareil est éteint, froid et débranché.

Pour le nettoyage, il suffit de passer un chiffon humide et doux avec un peu de détergent neutre. Ne pas utiliser de détergents abrasifs, corrosifs ou de solvants.

Pour maintenir l'efficacité de l'appareil, éliminer la poussière sur la surface et à l'intérieur de l'appareil au moins deux fois par an à l'aide d'un aspirateur.

6. ENTRETIEN

En cas de problèmes techniques, s'adresser à un professionnel qualifié (agréé par le vendeur ou le fabricant) ou contacter le vendeur.

Toute intervention sur l'appareil doit être effectuée par un professionnel qualifié qui, avant toute opération d'entretien, doit s'assurer que l'appareil est éteint, froid et débranché.

7. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

L'appareil ne chauffe pas.	□ Contrôler qu'il y ait du courant et que l'appareil soit branché correctement. □ Vérifier la position de l'interrupteur général. □ Vérifier la position de l'interrupteur sur l'appareil. □ Augmenter la température programmée sur le régulateur de l'appareil. □ Le dispositif de sécurité s'est déclenché. Eliminer la cause de la surchauffe (par exemple obstructions, couvertures). □ Avec ce type de résistance il faut plusieurs dizaines de minutes avant que l'appareil ne chauffe. Attendre le temps nécessaire. □ Débrancher électriquement l'appareil pendant quelques minutes de façon à réinitialiser le système électronique. □ S'il ne chauffe toujours pas, contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.
L'appareil chauffe continuellement.	□ Diminuer la température programmée sur le régulateur de l'appareil. □ S'il chauffe encore, contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.
L'appareil ne refroidit pas.	□ Avec ce type de résistance il faut quelques dizaines de minutes à l'appareil pour refroidir. Attendre le temps nécessaire.
La pièce reste froide.	□ Vérifier que la puissance de l'appareil est adaptée à la pièce à chauffer. □ Lors de première mise en route, il faut environ une demi-journée pour atteindre la température programmée (mettre la régulation au maximum ne fait pas augmenter la température plus vite).
L'appareil ne répond pas correctement aux ordres provenant du boîtier fil pilote.	□ Éteindre l'appareil. S'assurer que le branchement est correct (Fig.5) et que le boîtier fonctionne correctement. □ Contacter un professionel qualifié.
L'écran paraît un message "PROBE".	□ La sonde de température est détériorée. Eteindre l'appareil et contacter votre vendeur ou un professionnel qualifié.

8. GARANTIE

Il est conseillé de conserver l'emballage pour le renvoi éventuel de l'appareil à son revendeur ou au SAV.

Le constructeur garantit à ses clients tous les droits spécifiés dans la directive européenne 1999/44/CE ainsi que les droits des consommateurs reconnus par les législations nationales.
La garantie couvre notamment les non-conformités et les défauts de production existant au moment de la vente du produit et constatés avant deux ans à compter de la date d'achat. Elle donne le droit au client d'obtenir la réparation gratuite du produit défectueux ou son remplacement s'il n'est pas réparable.
Les droits susmentionnés sont annulés dans les cas suivants :
- défauts causés par des usages autres que ceux spécifiés dans la notice, qui fait partie intégrante du contrat de vente;
- défauts causés par une rupture accidentelle, par négligence ou effraction.

Les opérations relatives à l'installation, au branchement aux installations d'alimentation et à l'entretien cités dans la notice sont exclues de la garantie
Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages ou de blessures, causés directement ou indirectement à des personnes, des objets ou des animaux domestiques et découlant de l'inobservation des prescriptions indiquées dans la notice, avec une référence particulière aux avertissements concernant l'installation et la mise en service du produit.
Pour bénéficier des droits susmentionnés, le Client doit contacter son revendeur et présenter une preuve d'achat délivrée par le vendeur et établissant la date d'achat du produit.

9. ÉLIMINATION

Avant de retirer l'appareil, s'assurer qu'il n'est plus alimenté électriquement et que l'interrupteur général de l'installation est sur "O". S'assurer en outre que le cable d'alimentation est débranché. Pour le démontage, suivre l'ordre inverse de la fixation au mur (pag. 7 - 10).

Avertissements pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive européenne 2002/96/EC.
Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.
Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.
Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources.
Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.